

# Montage anleitung

*assembly instruction  
notice de montage  
indicaciones de montaje*



**D** Wichtig: Gefährlich für Kinder! Nur von Erwachsenen zu bedienen! Während des Aus- oder Einfahren der Leinwand ist der Aufenthalt von Personen unter der Leinwand nicht zulässig! Wegen erhöhter Unfallgefahr ist es grundsätzlich untersagt Gegenstände an den Leinwänden anzubringen.

**F** Important : dangereux pour les enfants ! Utilisation uniquement par des adultes ! Pendant le déploiement ou le repliage de l'écran, aucune personne ne doit se trouver en dessous ! En raison d'un risque élevé d'accident, il est interdit de placer des objets sur les écrans.

**GB** Important: Dangerous for children! Should only be used by adults! It is not permissible to stand under the screen while it is being taken in or out! Objects must never be attached to the screen as this will increase the risk of an accident.

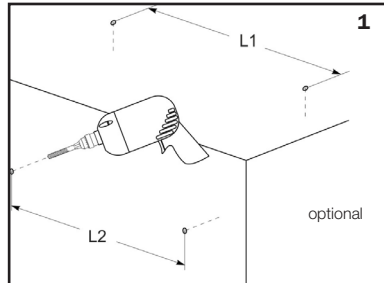
**E** Importante: ¡Peligroso para los niños! ¡Debe ser manejado solo por adultos! ¡Durante la introducción o la extracción de la pantalla no está permitido que permanezca ninguna persona debajo de la pantalla! Queda prohibido colocar ningún objeto en la pantalla debido al mayor peligro de accidente.

Vorsicht: Sehr empfindliche Oberfläche! Vorsicht beim Auspacken und Montieren! Die Montage und Bedienung sollte nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden. Die Auswahl der Dübel muss entsprechend dem Untergrund und den Ausreißkräften getroffen werden. Die Angaben der Dübelhersteller sind zu berücksichtigen.

Caution: Very sensitive surface! Take care when unpacking and assembling! Assembly and operation should only be carried out by qualified personnel. Wall plug selection must be appropriate for the surface and tensile strength. The wall plug manufacturer's instructions must be followed.

Attention : surface très sensible ! Faites attention lors du déballage et du montage ! Seules des personnes qualifiées doivent monter et utiliser l'écran. Le choix des chevilles doit se faire en fonction du sol et des forces d'arrachement. Vous devez prendre en compte les indications du fabricant des chevilles.

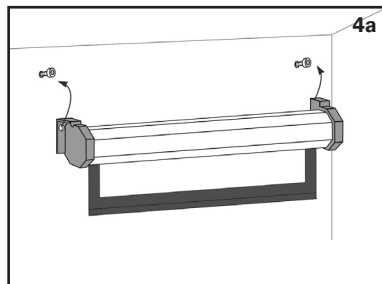
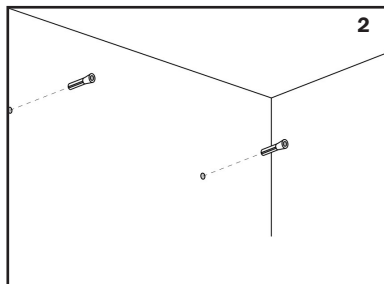
Precaución: ¡Superficie muy sensible! ¡Desembalar y montar con precaución! El montaje y el manejo tan sólo puede ser efectuado por personas cualificadas. La selección de los tacos tiene que realizarse en función al fondo y a las fuerzas de rotura. Debe observar los datos del fabricante de los tacos.



Bildwandbreite (cm)	180	200	240	300
L1 (mm) Deckenmontage	2026	2226	2620	3220
L2 (mm) Wandmontage	2026	2226	2590	3190

Wellen im Tuch können durch die Lagerung bzw. bei Temperaturunterschieden (kalt/warm) entstehen.

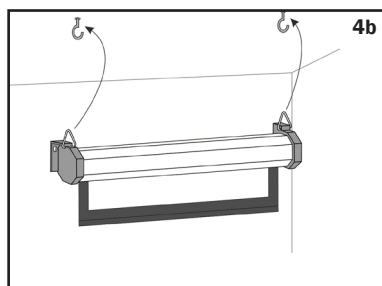
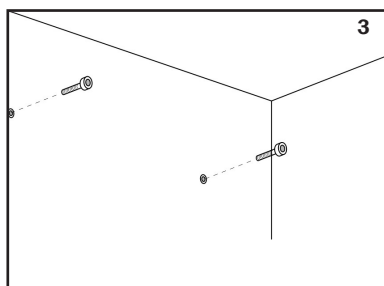
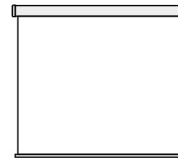
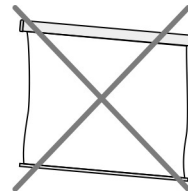
Die Leinwand sollte dann ca. 24 Stunden ausgehangen werden.



Um eine gute Planlage der Leinwand zu erreichen, ist es wichtig, dass das Gehäuse exakt waagrecht montiert wird. To ensure the screen is mounted straight and true, it is important that the housing is mounted exactly horizontally.

Afin d'obtenir une position bien plane de l'écran, il est important que le boîtier soit monté de façon parfaitement horizontale.

Para conseguir una buena superficie en la pantalla es importante que la carcasa esté en un horizontal exacto.



Langsam bis zur Stop-Markierung herunter ziehen und langsam einrasten lassen. Zum Wiedereinfahren schnell nach unten ziehen (ca. 6 cm) und die Leinwand nach oben einfahren lassen.

Pull down slowly as far as the stop marking, and allow to lock slowly. To roll up, pull down quickly (around 6cm) and allow the screen to roll up.

Tirez-le lentement vers le bas jusqu'au repère « stop » et enclenchez-le lentement. Pour le réenrouler, tirez rapidement vers le bas (sur environ 6 cm) et laissez l'écran s'enrouler vers le haut.

Tirar poco a poco de la marca de stop hacia abajo y enganchar con cuidado. Para volver a introducir tirar con rapidez hacia abajo (aprox. 6 cm.) y dejar que la pantalla se deslice hacia arriba.

LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG  
Siemensstraße 64  
70469 Stuttgart, Germany  
Phone +49 711 8103-0

UK Importer ACCO UK Ltd.  
Oxford House, Oxford Road  
Buckinghamshire, Aylesbury  
HP21 8SZ United Kingdom

January 2022

Ref. No. LW22\*\* - Control No. 14516 - Seite 1

**FRANKEN**

www.frankenproducts.com

# Montage anleitung

*assembly instruction  
notice de montage  
indicaciones de montaje*



**D** Wichtig: Gefährlich für Kinder! Nur von Erwachsenen zu bedienen! Während des Aus- oder Einfahren der Leinwand ist der Aufenthalt von Personen unter der Leinwand nicht zulässig! Wegen erhöhter Unfallgefahr ist es grundsätzlich untersagt Gegenstände an den Leinwänden anzubringen.

**F** Important : dangereux pour les enfants ! Utilisation uniquement par des adultes ! Pendant le déploiement ou le repliage de l'écran, aucune personne ne doit se trouver en dessous ! En raison d'un risque élevé d'accident, il est interdit de placer des objets sur les écrans.

**GB** Important: Dangerous for children! Should only be used by adults! It is not permissible to stand under the screen while it is being taken in or out! Objects must never be attached to the screen as this will increase the risk of an accident.

**E** Importante: ¡Peligroso para los niños! ¡Debe ser manejado solo por adultos! ¡Durante la introducción o la extracción de la pantalla no está permitido que permanezca ninguna persona debajo de la pantalla! Queda prohibido colocar ningún objeto en la pantalla debido al mayor peligro de accidente.

Achtung: Vor Inbetriebnahmen Stromanschluss 220V Netzspannung überprüfen.  
Caution: Before connection, check the mains supply connection 220V.  
Attention : avant la mise en service, vérifiez le raccordement électrique de tension de réseau de 220 V.  
Atención: Antes de poner en servicio comprobar la toma de corriente 220 V.

Parallelschaltung von mehreren Antrieben ist unzulässig. Es muss für jeden Antrieb und jede Laufrichtung ein separater Anschluss gelegt werden.  
Parallel connection of several power units is not allowed. A separate connection must be set up for each unit and direction.  
Le branchement en parallèle de plusieurs entraînements n'est pas autorisé. Il doit y avoir un raccordement séparé pour chaque entraînement et pour chaque sens de marche.  
No está permitido conmutar varios accionamientos en paralelo. Para cada accionamiento y cada dirección debe haber una conexión propia.

Bedienungsanleitung: Bitte prüfen Sie vor Einschalten des Motors ob der Leinwand-Beschwerungsstab frei hängt, damit die Leinwand ungehindert auslaufen kann. Aus- und Einfahren der Leinwand durch Betätigung der Fernbedienung oder Kabelsteuerung. Stufenlose Einstellung der Höhe möglich, automatische Endabschaltung oben und unten.

Instructions for use: Before turning on the motor, please check that the screen slat bar is hanging freely, so that the screen can roll out without any difficulty. Use the remote control or wired connection to roll the screen in and out. Height is continuously adjustable, automatic limit cut out top and bottom.

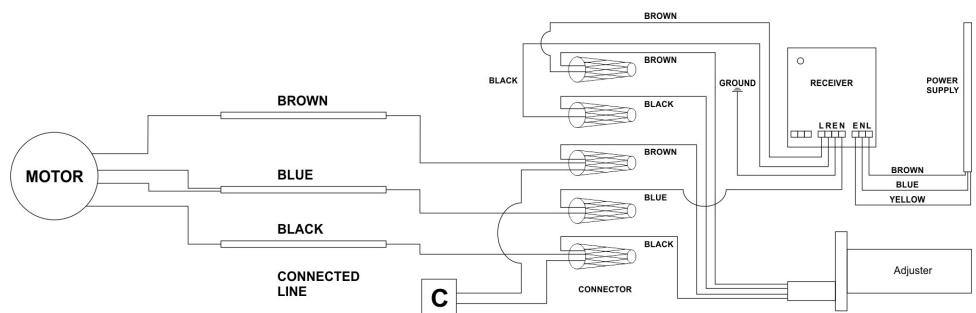
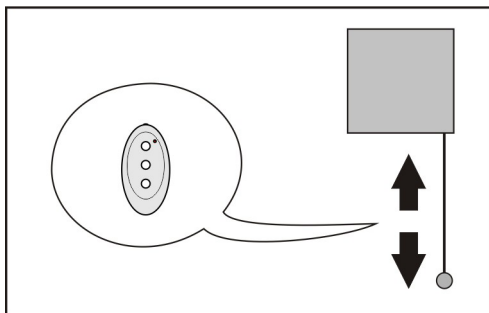
Mode d'emploi : avant de mettre le moteur en marche, veuillez vérifier que la barre de lestage de l'écran est suspendue dans le vide afin que l'écran puisse se dérouler sans rencontrer d'obstacle. Vous pouvez dérouler ou réenrouler l'écran en actionnant la télécommande ou la commande par câble. Réglage continu de la hauteur possible, système automatique de désactivation en fin de course en haut et en bas.

Manual de instrucciones: Por favor, antes de conectar el motor compruebe que la barra de contrapeso de la pantalla está libre, para que la pantalla se pueda desplazar con libertad. Introducción y extensión de la pantalla activando el mando o el control por cable. Puede ajustar la altura donde desee, apagado automático arriba y abajo.



Anschlussvorschriften / Connection requirements / Prescriptions de raccordement / Normas de conexión

Hinweis: Elektronische Anschlüsse sind nur von Fachpersonal durchzuführen!  
Note: Electronic connection should only be carried out by qualified technicians!  
Indication : les raccordements électroniques doivent être réalisés uniquement par du personnel spécialisé !  
Observación: ¡Las conexiones eléctricas solo deben ser realizadas por electricistas profesionales!



LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG  
Siemensstraße 64  
70469 Stuttgart, Germany  
Phone +49 711 8103-0

UK Importer ACCO UK Ltd.  
Oxford House, Oxford Road  
Buckinghamshire, Aylesbury  
HP21 8SZ United Kingdom

January 2022

Ref. No. LW2\*\* - Control No. 14516 - Seite 2

**FRANKEN**

www.frankenproducts.com